



Assemblée des délégués Delegiertenversammlung

SVSE|USSC|USFS

 **swiss** olympic | MEMBER



**Invitation à la 78ème assemblée des délégués
Einladung zur 78. Delegiertenversammlung**



*Ferien- und Skihausgenossenschaft der Eisenbahner
Coopérative des maisons de vacances et de ski des cheminots
Cooperativa delle case di vacanze e di sci dei ferrovieri*

Als Sportlerin und Sportler des SVSE geniessen Sie sicher ab und zu auch Ferien – sei es zur Erholung, für Aktivferien oder ganz einfach für beides. Wir von der FSG helfen Ihnen gerne bei der Verwirklichung Ihrer Ferienträume.

Wenn Sie Mitglied des SEV sind, profitieren Sie gleichzeitig als Kollektivmitglied der FSG von 10 % Rabatt. Der FSG können Sie als Mitglied des SEV auch als Einzelmitglied beitreten. In diesem Fall profitieren Sie sogar von 20 % Rabatt auf ohnehin schon günstigen Mietpreisen auf unseren Ferienangeboten in:



NEU: Bettmeralp, Wallis

Eines der attraktivsten und nachhaltigsten Ferienorte ist im Sommer und Winter ein Genuss mit unbegrenzten Möglichkeiten! Unser neuerstelltes Ferienchalet verfügt über 3 grosszügige 4-Zimmer-Wohnungen mit Platz für bis zu 6 Personen. Geschirrspüler, TV/Radio, Internetanschluss. Prächtige Bergsicht vom gut besonnten Balkon!

Samedan, Engadin

Der Oberengadiner-Ferienhit der FSG ist seit Jahren ein Dauerrenner! Alle attraktiven Sehenswürdigkeiten und Naturerlebnisse dieser Gegend sind bequem zu Fuss erreichbar.



In unserer Feriensiedlung bieten wir Platz für 2-6 Personen in gemütlichen Parterre- und Maisonette-Wohnungen. Alle Wohnungen verfügen über einen modernen komfortablen Ausbaustandard.

Grindelwald, Berner Oberland

liegt am Fusse des imposanten Wetterhorns, Eiger, Mönch und Jungfrau. Unser Ferienchalet befindet sich leicht erhöht an bevorzugter Lage, auf der Sonnenseite des Dorfs. Im Sommer idealer Wanderausgangsort. Die Skigebiete sind bequem auf Skiern oder mit dem Skibus erreichbar. Das Haus hat acht verschiedene Wohnungen für 2-6 Personen. Moderne Einrichtung mit Radio/TV, Gemeinschaftsräume, Spielplatz.



Für Auskünfte und Reservationen wenden Sie sich an unsere Vermietung Telefon 031 911 46 88. Besuchen Sie unsere Homepage unter www.fsg-ferien.ch oder senden Sie den Talon, um nähere Informationen zu erhalten.



Name, Vorname:

Adresse:

Talon senden an: **FSG, Postfach 6102, 3001 Bern**

Ich interessiere mich für:

☐ **FSG-Mitgliedschaft**

☐ **Ferienunterlagen/Preise**
zutreffendes bitte ankreuzen

Impressum

Edition / Herausgeber

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr
Union sportive suisse des transports publics
Unione sportiva svizzera dei trasporti pubblici
Internet www.svse.ch, www.ussc.ch

Traduction / Uebersetzung

CFF SBB; Ressort Romandie;
Luzius Manz, Nick Raduner

Rédaction / Redaktion

Nick Raduner
Belpbergstrasse 20
3110 Münsingen
Mobile: 079 654 09 40
E-Mail: kom@svse.ch

Production / Produktion

U. Zaugg
6043 Adligenswil

Daniel Brélat

Syndic de Lausanne

Cordiale bienvenue dans la capitale olympique

Chers délégués,
Chers invités,

La Ville de Lausanne est fière et heureuse de pouvoir accueillir l'Assemblée générale des délégués de l'Union sportive suisse des cheminots. Vous ne pouviez pas mieux choisir que Lausanne, Capitale olympique, pour organiser la rencontre annuelle de vos délégués.

Votre association vise pour objectif de soutenir et de développer le sport amateur pour permettre au personnel des entreprises des transports publics d'occuper ses loisirs par des activités physiques. A Lausanne, le sport est présent sous de multiples formes. La Capitale Olympique entretient des liens anciens avec le monde sportif international. Elle héberge le siège du CIO depuis 1915, d'autres instances internationales comme le Tribunal arbitral du sport et de nombreuses fédérations sportives internationales. Aujourd'hui, plus de 50 organisations du sport international sont présentes sur le territoire vaudois. La vie lausannoise est également ponctuée de nombreuses manifestations de portée nationale et internationale. La population elle-même montre un enthousiasme certain pour la pratique sportive. Et c'est un club sportif, le Club Concordia Montagnard, qui vous reçoit pour votre assemblée générale.

La Municipalité de Lausanne vous souhaite une cordiale bienvenue et plein succès pour votre assemblée générale dans le cadre du centenaire du Club Concordia Lausanne.



Daniel Brélat

Stadtpräsident Lausanne

Herzlich willkommen in der Olympiastadt

Sehr geehrte Delegierte
Geschätzte Gäste

Die Stadt Lausanne ist stolz und glücklich, die Delegierten des Schweizerischen Sportverbandes öffentlicher Verkehr zur Jahresversammlung in Lausanne empfangen zu dürfen. Als Sporttreibende können Sie für Ihre Versammlung keinen besseren Ort wählen als die Olympiastadt Lausanne.

Ihr Verband unterstützt und entwickelt den Amateursport, damit sich das Personal des öffentlichen Verkehrs in seiner Freizeit körperlich betätigen kann. In Lausanne ist der Sport in verschiedensten Arten präsent. Die Olympiastadt ist seit langem verbunden mit dem internationalen Sport. Lausanne beherbergt schon seit 1915 den Sitz des IOC (Internationales Olympisches Komitee), andere internationale Instanzen, darunter das Sport-Schiedsgericht und zahlreiche weitere Sportvereinigungen. Aktuell sind mehr als 50 Sport-Organisationen im Kanton Waadt ansässig. Das Leben in der Stadt Lausanne ist geprägt von zahlreichen nationalen und internationalen Veranstaltungen. Die Bevölkerung von Lausanne seinerseits zeigt Begeisterung für die verschiedenen Sportarten. Und es ist ein Sportclub, der Club Concordia, der Sie für die Delegiertenversammlung empfängt.

Die Regierung der Stadt Lausanne heisst Sie herzlich willkommen und wünscht der Delegiertenversammlung viel Erfolg im Rahmen des 100-jährigen Jubiläums des Clubs Concordia Lausanne.

Table des matières

► Bienvenue: syndic de Lausanne	3
► Editorial: président Club Concordia	5
► Invitation	7
► Le chemin à l'AD	9
► Invités d'honneur	11
► Budget 2013	13-15
► Propositions	17-19

Inhaltsverzeichnis

► Grusswort: Stadtpräsident Lausanne	3
► Editorial: Präsident Klub Concordia	5
► Einladung	7
► Der Weg zur DV	9
► Ehrengäste	11
► Budget 2013	13-15
► Anträge	17-19

Bernard Jatton

Président Club Concordia



Bernard Jatton

Präsident Club Concordia

Nous sommes heureux et fiers!

Wir sind glücklich und stolz!

Madame, Monsieur,

Permettez-moi, au nom du Club Concordia de vous souhaiter la bienvenue à Lausanne, ville sportive s'il en est. Nous sommes heureux de vous recevoir, vous, les membres délégués des sections de l'USSC, afin de marquer le centième anniversaire de notre Club Concordia.

Cent ans, ce n'est pas rien

Eh oui ! Cent ans. Ce n'est pas rien. D'habitude, aux centenaires, on offre un fauteuil, oui, mais un voltaire. Mais chez nous, au Club Concordia, ce n'est pas du tout comme cela. Le seul point commun d'avec le voltaire, ce sont les pieds. Et encore, le voltaire a un handicap de deux pieds.

Non, ce qui est fantastique pour ce centenaire du Club Concordia, ce sont les mines réjouies, les mines réjouies de sportifs accomplis. Oh bien sûr, tout le monde n'a pas envie de gravir un 4000 ou de s'exercer à la varappe ou de parcourir une Via Ferrata, mais beaucoup peuvent se dire : je l'ai fait ou je le ferai.

Donc, on se retrouve dans un monde connu.

Cent ans plutôt

En 1913, les suffragettes se faisaient enfermer pour faire avancer les choses, alors qu'actuellement se sont surtout les bimbos qui ne font rien avancer du tout. Un exemple ? Allô quoi ?

En 1913 on invente les allumettes et les mots croisés pour les longues soirées d'hiver au chalet.

En 1913 arrive enfin un régime qui nous tient tous à cœur, je veux parler du régime des retraites.

En 1913, certains ont du regretter de ne pas faire partie du Club Concordia. Je pense aux pauvres naufragés du Titanic. A noter que, il y quelques temps, le Concordia et son frimeur de capitaine n'en menait pas large puisqu'il n'a pas pu reprendre le large.

En 1913, un génial bonhomme, Charlie Chaplin dit Charlot pour les intimes, se lance dans une drôle et époustouflante aventure...

Aventure comme celle qu'ont vécue nos membres fondateurs : Frédéric Bichsel, Jules Jacques et François Martignier qui se sont donné rendez-vous en 1971 pour nous quitter définitivement, pour retrouver, là-haut, Fernandel qui les attendait, dans sa soutane de Don Camillo. Le quatrième membre fondateur Louis Vallon les rejoignit en 1976, tout comme Jean Gabin qui disait : Je sais, je sais, je sais qu'on ne sait jamais. Mais bon... !

Liebe Delegierte, liebe Gäste

Im Namen des Clubs Concordia heisse ich Sie herzlich willkommen in Lausanne, der Stadt des Sports. Wir sind glücklich, euch Delegierte der Sektionen des SVSE im Jahr des 100-jährigen Bestehens unseres Clubs Concordia empfangen zu dürfen.

Hundert Jahre, das ist nicht nichts

Ja wirklich, hundert Jahre sind nicht nichts. Normalerweise bietet man den 100-jährigen einen Sessel an, am besten einen „Voltaire“. Bei uns im Club Concordia ist das aber nicht so. Das einzig gemeinsame mit dem „Voltaire“ sind die Beine. Allerdings hätte der Sessel ein Problem, wenn er auf nur zwei Beinen stehen sollte.

Nein, das Fantastische an diesem Jubiläum des Clubs Concordia sind die vor Freude strahlenden Gesichter, strahlend dank der sportlichen Leistungen. Sicher, nicht alle haben Lust einen 4'000-er zu besteigen oder sich im Klettern zu üben oder die Via Ferrata zu durchsteigen. Viele aber dürfen sagen, ich habe das gemacht oder ich werde es tun.

Denn hier befinden wir uns in einer vertrauten Umgebung.

Hundert Jahre früher

1913 liessen sich die Frauenrechtlerinnen einsperren, um ihrer Sache Gewicht zu verleihen. Heute sind es die Bimbos, die nichts voran bringen. Heute sind sie es, die nichts bewegen. Ein Beispiel? Und?

1913 wurden das Zündholz und das Kreuzworträtsel erfunden, was lange Winterabende im Chalet ermöglichte.

1913 wurde auch eine Neuerung eingeführt, die uns allen sehr am Herzen liegt: das Rentensystem.

1913 haben einige bedauert, nicht dem Club Concordia anzugehören. Ich denke weiter auch an die Schiffbrüchigen auf der Titanic. Unwohl ist einem auch beim Gedanken an die „Concordia“, die mit ihrem Angeber von Kapitän verunglückte.

1913 hat Charlie Chaplin – Kenner nannten ihn Carlot – sich in eine neue Rolle und damit in ein lustiges und umwerfendes Abenteuer gestürzt.

Ähnliche Abenteuer haben auch unsere Gründer erlebt: Frédéric Bichsel, Jules Jacques und François Martignier, die uns 1971 für immer verlassen haben, um sich, „da oben“, vor Fernandel in Don Camillo, der sie in seinem Priesterrock erwartete, wieder zu treffen. Das vierte Gründungsmitglied, Louis Vallon, ist

Il est vrai que nous avons reçu un heureux héritage et que nous partageons une belle tradition.

Les membres du Club perpétuent la tradition du partage et de l'amitié

Je pense à tous les membres du Club Concordia, qui depuis 1913 perpétuent cette tradition de partage et d'amitié. Je pense à tous les présidents, qui ont tenu à bout de bras cette cohorte de montagnards fougues.

Oh ! Bien sûr, il y a eu des bas et des hauts. Oh ! Bien sûr, il y a eu des prises de têtes. Oh ! Bien sûr, il y a eu des engueulades. Mais, il y aussi eu des réconciliations et des verres de l'amitié pour sceller ces réconciliations.

Un esprit de pionnier : aller de l'avant

Beaucoup de personnages ont embelli la vie du Club Concordia : des champions de l'alpinisme, des sauveteurs en parachute, des chanteurs, des musiciens, des Suisses allemands, des tirs au flanc.

Mais il y a eu surtout un esprit de pionnier : aller de l'avant.

Que dire de plus, si ce n'est que j'ai de la chance d'être le président en cette centième année d'existence. Que j'ai la chance d'être entouré de membres toujours prêts à donner de leur temps pour le bien du Club. Je les remercie pour la confiance qu'ils me témoignent et qu'ils témoignent aussi, en vers vous, chers amis de l'USSC.

Une pensée pour tous les amis qui n'ont pas pu nous rejoindre aujourd'hui

Comme j'aime à l'écriture tous les mois dans le bulletin du Club : ayons une pensée pour tous les amis qui n'ont pas pu nous rejoindre aujourd'hui parce qu'ils vivent des moments de souffrance soit dans leur corps soit dans leur cœur.

Le petit mot dont personne ne peut s'en passer.

Pour conclure je dirais simplement merci, ce petit mot dont personne ne peut s'en passer, car personne n'est assez riche pour s'en passer. Je tiens à remercier Dominique Tissières, Jacques Jeanneret et Walter Kummer qui m'ont aidé pour l'organisation de cette fête et qui m'ont aidé à vous bien recevoir.

Notre nouvelle bannière symbole de l'amitié et du partage.

Nous aurons le plaisir de vous présenter notre nouvelle bannière avec son nouveau logo, dans son nouvel habit bordeaux aux lettres d'or qui représentent le rayonnement de notre Club, symbole de l'amitié et du partage.

En cette journée, vivons l'amitié et le partage, c'est mon souhait le plus cher.

Le président heureux du Club Concordia :
Bernard Jatton
bernard.jatton@hispeed.ch

ihnen 1976 gefolgt. Ganz wie Schauspieler Jean Gabin zu sagen pflegte: „Ich weiss, ich weiss, ich weiss, dass man nie weiss. Aber gut ...“.

Es ist wahr, wir haben ein wirklich glückliches Erbe angetreten und wir werden diese gute Tradition weiterführen.

Die Mitglieder des Clubs werden die Tradition des freundschaftlichen Zusammenseins weiterführen.

Ich denke an alle Mitglieder des Clubs Concordia, die seit 1913 diese Tradition hochgehalten haben. Ich denke auch an die Präsidenten, die diese Truppe von schwungvollen Bergsteigern mit starker Hand geführt haben.

Oh, sicher, es hat auch Höhen und Tiefen gegeben. Oh, sicher, es gab Auseinandersetzungen. Aber es gab auch immer wieder eine Versöhnung, die mit einem Glas besiegelt wurden.

Der Pioniergeist bringt uns vorwärts.

Viele Persönlichkeiten haben den Club Concordia vorwärts gebracht: die Meister im Bergsteigen, die Retter mit Fallschirmen, die Sänger, die Musiker, die Deutschschweizer und die Drückeberger.

Es gab sicher einen Pioniergeist: vorwärts gehen.

Das sage ich nicht nur, weil ich das Glück habe, im Jubiläumsjahr Präsident dieses Clubs zu sein. Vielmehr auch, weil ich viele Mitglieder um mich herum habe, die ihre Zeit zugunsten des Clubs opfern. Ich bedanke mich für dieses Vertrauen und diese Unterstützung und ebenso für die Unterstützung durch euch, liebe SVSE-Freunde.

Denken wir auch an die Freunde, die heute nicht bei uns sind.

So wie ich es regelmässig in den Monatsbulletins des Clubs schreibe, denken wir auch an alle Freunde, die heute nicht bei uns sein können. Sei es wegen körperlichen Behinderungen oder aus andern Gründen.

Das kleine Wort, das im Leben wichtig ist.

Zum Schluss sage ich ganz einfach danke. Dieses kleine Wort, auf das niemand verzichten kann. In diesen herzlichen Dank ziehe insbesondere Dominique Tissières, Jacques Jeanneret und Walter Kummer ein, die mir geholfen haben, dieses Fest zu organisieren und euch ich hier gut aufzunehmen.

Unsere neue Vereinsfahne symbolisiert die Freundschaft und den Zusammenhalt.

Wir freuen uns, euch die neue Vereinsfahne mit neuem Logo präsentieren zu dürfen. Sie symbolisiert unsere Freundschaft und unseren Zusammenhalt.

An diesem Tag leben wir Freundschaft und Zusammenhalt. Das ist mein grösster Wunsch.

Der glückliche Präsident des Clubs Concordia
Bernard Jatton
Bernard.jatton@hispeed.ch

Gemeinsam für einen gesunden, respektvollen und fairen Sport!

Die sieben Prinzipien der Ethik-Charta im Sport

1 Gleichbehandlung für alle!

Nationalität, Alter, Geschlecht, sexuelle Orientierung, soziale Herkunft, religiöse und politische Ausrichtung führen nicht zu Benachteiligungen.

2 Sport und soziales Umfeld im Einklang!

Die Anforderungen in Training und Wettkampf sind mit Ausbildung, Beruf und Familie vereinbar.

3 Förderung der Selbst- und Mitverantwortung!

Sportlerinnen und Sportler werden an Entscheidungen, die sie betreffen, beteiligt.

4 Respektvolle Förderung statt Überforderung!

Die Massnahmen zur Erreichung der sportlichen Ziele verletzen weder die physische noch die psychische Integrität der Sportlerinnen und Sportler.

5 Erziehung zu Fairness und Umweltverantwortung!

Das Verhalten untereinander und gegenüber der Natur ist von Respekt geprägt.

6 Gegen Gewalt, Ausbeutung und sexuelle Übergriffe!

Prävention erfolgt ohne falsche Tabus: Wachsam sein, sensibilisieren und konsequent eingreifen.

7 Absage an Doping und Suchtmittel!

Nachhaltig aufklären und im Falle des Konsums sofort einschreiten.

Invitation à la 78ème assemblée ordinaire des délégués de l'USSC

Samedi 16 novembre 2013
10h00 au Casino de Montbenon
à Lausanne

Ordre du jour

- | | |
|----|--|
| 1 | Election des scrutateurs |
| 2 | Liste des présences |
| 3 | Procès-verbal de l'AD du 24.11.2012 |
| 4 | Rapport annuel 2012 et décharge
du CD / des CT |
| 5 | Comptes annuels 2012 et rapport de la com-
mission de gestion |
| 6 | Cotisations 2014 |
| 7 | Budget 2014 |
| 8 | Propositions |
| 9 | Elections |
| 10 | Relations internationales |
| 11 | Lieux des prochaines AD |
| 12 | Honorifications |
| 13 | Divers |

Programme

dès	09h00	Retrait des cartes de vote Café et croissants
	10h00	Début de l'AD puis apéritif
	13h30	Dîner en commun

Demandes de chèques congés

Les sections adressent leurs demandes de chèques congés par courrier à Martin Brupbacher (urlaub@svse.ch).

Einladung zur 78. ordentlichen Delegiertenversammlung des SVSE

Samstag, 16. November 2013
10.00 Uhr, im Casino de Montbenon
in Lausanne

Traktanden

- | | |
|----|--|
| 1 | Wahl der Stimmenzähler |
| 2 | Feststellen der Präsenz |
| 3 | Protokoll der DV vom 24.11.2012 |
| 4 | Jahresbericht 2012 und Entlastung
der GL/TK |
| 5 | Jahresrechnung 2012 und Bericht der Revisi-
onsstelle |
| 6 | Beiträge 2014 |
| 7 | Budget 2014 |
| 8 | Anträge |
| 9 | Wahlen |
| 10 | Internationale Beziehungen |
| 11 | Nächste Tagungsorte |
| 12 | Ehrungen |
| 13 | Verschiedenes |

Programm

ab	09.00 Uhr	Bezug der Stimmkarten Kaffee und Gipfeli
	10.00 Uhr	Beginn der DV anschliessend Apéro
	13.30 Uhr	Mittagessen

Urlaubsgesuche

Gesuche um Urlaub sind sektionsweise an Martin Brupbacher (urlaub@svse.ch) zu richten.

Téléchargez nos
dépliants avec carte
détaillée sur
www.leb.ch

Vélo disponible
gratuitement
en gare d'Echallens

Pour tout
renseignement :
Gare d'Echallens
021 886 20 15
ou par courriel
admin.leb@leb.ch



à pied ou à vélo



BAM SAVEUR

La magie du train et les plaisirs de la table



De Morges à L'Isle, dans le train rétro du BAM, dégustez la gastronomie régionale servie par Claude Joseph et sa brigade de l'Auberge de la Couronne d'Apples et découvrez une région authentique.



Repas de midi, samedis d'avril à novembre, découvrez le programme sur www.lavoiedessens.ch

Réervations et informations:



Transports de la région Morges Bière Cossonay SA | Tél.: 021 811 43 43 | info@mbc.ch

Le chemin à l'AD

A pied (environ 10 minutes):

Dès la place de gare suivre le long de l'Avenue Louis-Ruchonnet. Après environ 500 mètres tourner à droite dans l'Avenue de Savoie. Après environ 150 mètres se trouve à droite le Casino de Montbenon dans l'Allée Ernest-Ansermet 3.

Avec le bus TL:

Ligne No. 3, départ devant la gare jusqu'à l'arrêt «Cécil».

Remarque:

Devant la gare au départ du bus et sur le parcours à pied, il y aura des membres du Club Concordia pour indiquer le chemin.

Der Weg zur DV

Zu Fuss (ungefähr 10 Minuten):

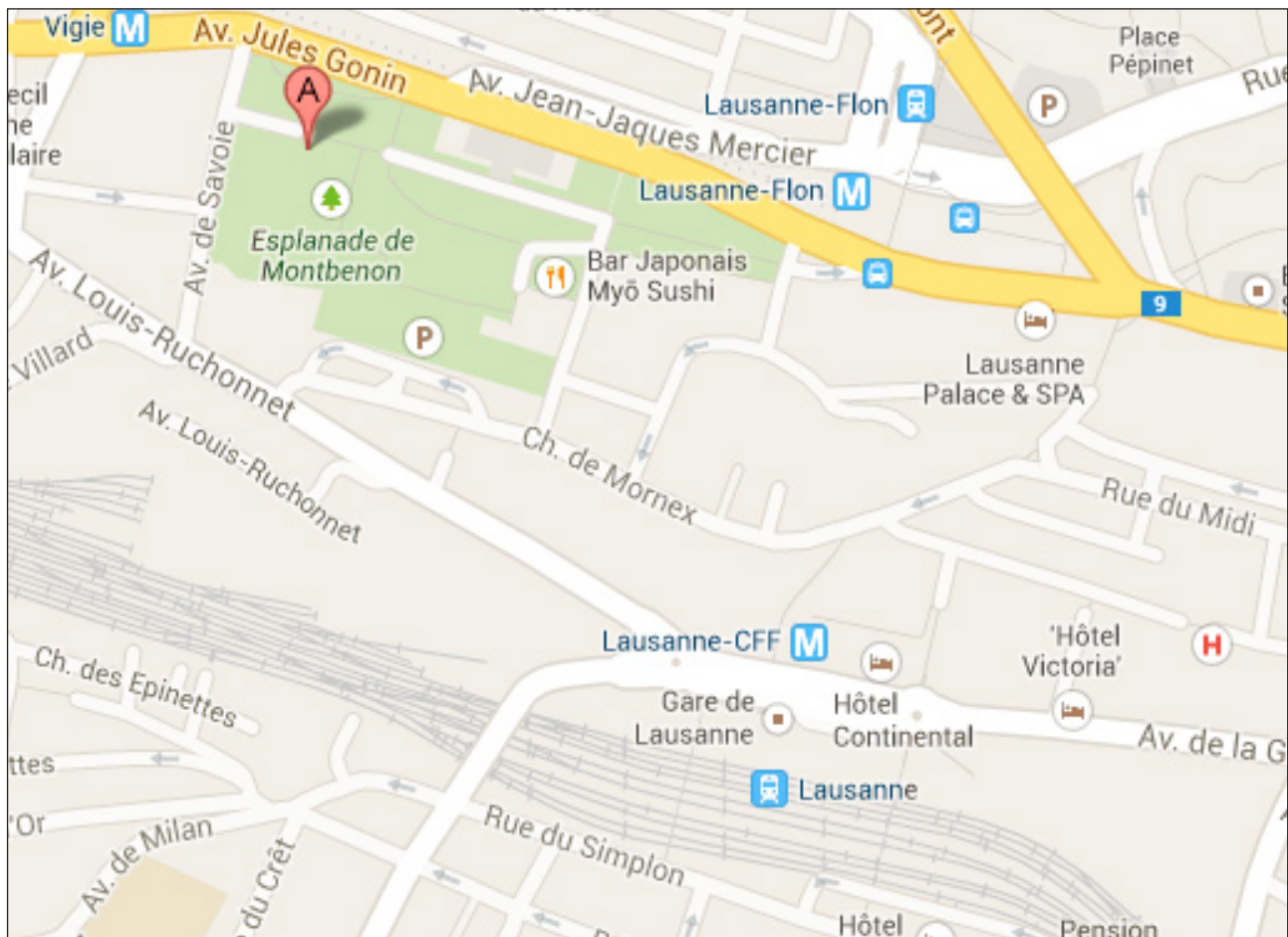
Ab dem Bahnhofplatz folgt man links in die Avenue Louis-Ruchonnet. Nach ca. 500 Metern rechts in die Avenue de Savoie einbiegen. Nach weiteren ca. 150 Metern steht rechter Hand das Casino de Montbenon an der Allée Ernest-Ansermet 3.

Mit dem Bus TL:

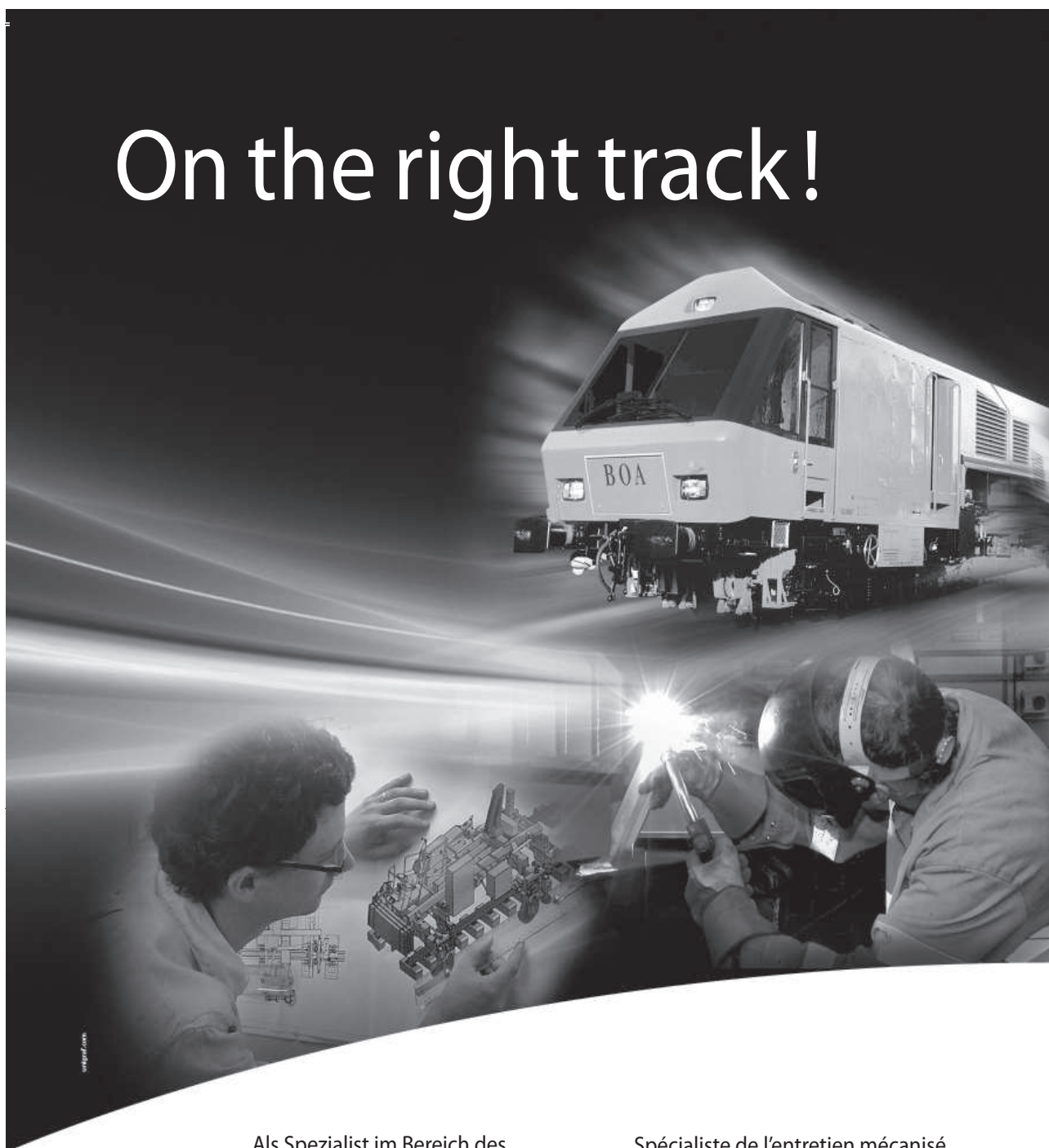
Linie Nr. 3, Start vor dem Bahnhof bis Haltestelle «Cécil».

Bemerkung:

Vor dem Bahnhof beim Bus und auf der Strecke zu Fuss werden Concordia-Klubmitglieder stehen, um den Weg zu zeigen.



On the right track!



Als Spezialist im Bereich des mechanischen Gleisunterhaltes entwickeln, konstruieren und betreiben wir seit 1917 innovative Maschinen, um den Bedürfnissen von heute und morgen gerecht zu werden.

Innovativ, fortschrittlich, bewahrend streben wir nach der besten Lösung für unsere Kunden.

Spécialiste de l'entretien mécanisé des voies de chemin de fer depuis 1917, nous concevons, fabriquons et exploitons des machines à la pointe de l'innovation pour répondre aux besoins d'aujourd'hui et de demain.

Innover, optimiser, sécuriser, une nécessité permanente d'offrir le meilleur.



www.scheuchzer.ch

SCHEUCHZER

Herr	Manfred Baumann	Zentralpräsident VKES	Eiken
Herr	Bruno Baumgartner	Mitglied Patronatskomitee SVSE und Ehrenmitglied SVSE	Buttikon
Herr	Michel Béguelin	Alt-Ständerat	Lausanne
Herr	Daniel Brélat	Stadtpräsident	Lausanne
Herr	Aroldo Cambi	Finanzverwalter SEV	Bern
Herr	Werner Dittli	Mitglied Patronatskomitee SVSE und Ehrenpräsident SVSE	Luzern
Herr	Ulysse Gachet	Direktor LEB	Echallens
Herr	Xavier Grobéty	Mitglied Patronatskomitee SVSE und Ehrenmitglied SVSE	Neuchâtel
Herr	Heinrich Güttinger	Mitglied Patronatskomitee SVSE und Ehrenmitglied SVSE	St. Gallen
Herr	Hanspeter Hofer	Leiter Branche öffentlicher Verkehr transfair Bern	
Herr	Jürg Hurni	Sekretär SEV und Mitglied Patronatskomitee SVSE	Bern
Herr	Markus Jordi	Leiter HR SBB, Ehrenmitglied und Mitglied Patronatskomitee SVSE	Bern
Herr	Michel Joye	Direktor TL	Renens
Herr	Dr. Werner Latscha	Ehemaliger Präsident der GD SBB und Ehrenmitglied SVSE	Zürich
Herr	Andreas Meyer	CEO SBB	Bern
Frau	Lea Müller	Verbandsmanagerin Swiss Olympic	Ittigen bei Bern
Frau	Eveline Mürner	Leiterin Personalpolitik SBB	Bern
Herr	Charly Pasche	Ehrenmitglied SVSE	Lausanne
Herr	Dirk Pfeiffer	CEO Qnamic AG und Mitglied Patronatskomitee SVSE	Hägendorf
Herr	Jean-Daniel Rieben	Ehrenmitglied SVSE	Lausanne
Herr	Rudolf Schöni	Mitglied Patronatskomitee SVSE und Ehrenmitglied SVSE	Bellinzona
Herr	Erwin Schwarb	Helvetia	Basel
Herr	Uwe Störrlein	CEO alabus AG	Zug
Herr	Ueli Stückelberger	Direktor Verband öffentlicher Verkehr und Mitglied Patronatskomitee SVSE	Bern
Herr	Giorgio Tuti	Präsident SEV	Bern
Herr	Marc Vuillemier	Stadtrat Dept. Sport, Integration und Bevölkerungsschutz	Lausanne
Herr	Dr. Benedikt Weibel	Ehemaliger Vorsitzender der Geschäftsleitung SBB und Ehrenmitglied SVSE	Muri

Presse

Redaktion	SEV: „kontakt.sev“	Bern
Redaktion	SBB: „unterwegs“	Bern



50 % sur les matchs du dimanche
raiffeisen.ch/memberplus

Découvrez également nos autres offres sociétaires
attractives telles que concerts, événements culturels
et excursions dans les Parcs suisses.



Ouvrons la voie

RAIFFEISEN

Remarques concernant le budget 2014

Martin Sonnenmoser

Responsable des finances

Au nom du comité directeur de l'USSC, je vous sou-mets ci-après le budget 2014. Voici quelques explica-tions à ce sujet.

La recherche d'un nouveau sponsor principal va de nouveau bon train. Au moment de la mise sous pres-se de l'invitation à l'assemblée des délégués, nous n'étions malheureusement pas encore en mesure de présenter un nouveau sponsor.

Aucune réduction drastique des budgets consacrés à chaque site et aux différentes disciplines n'a dû être entreprise.

Il est vrai que le budget 2014 prévoit un excédent de dépenses de CHF 4758.00. Toutefois, les championnatsUSIC de ski alpin et de cross (athlétisme) restant notamment en suspens et le comité directeur de l'USSC espérant toujours trouver un nouveau spon-sor principal, nous sommes convaincus de pouvoir clôturer les comptes 2014 sur un résultat équilibré.

Proposition

Approbation du présent budget avec un excédent de dépenses de CHF 4758.00.

Bemerkungen zum Budget 2014

Martin Sonnenmoser

Leiter Finanzen

Im Namen der Geschäftsleitung SVSE lege ich Ihnen nachstehend das Budget für das Jahr 2014 zur Ge-nehmigung vor. Dazu ein paar Erläuterungen:

Wiederum ist die Suche nach einem weiteren Haupt-sponsor auf Hochtouren gelaufen. Bis zur Druckle-gung der Einladung zur Delegiertenversammlung konnten wir leider noch keinen neuen Sponsor aus-machen.

An den Budgets der einzelnen Ressorts und der Sportarten mussten keine grossen Kürzungen vorge-nommen werden.

Das Budget für das Jahr 2014 sieht zwar einen Aus-gabenüberschuss von CHF 4'758.00 vor. Da insbe-sondere dieUSIC-Meisterschaften Ski Alpin und Leichtathletik Cross in der Schwebe stehen und die Geschäftsleitung SVSE nach wie vor auf einen neuen Hauptsponsor hofft, sind wir dennoch überzeugt, die Rechnung 2014 ausgeglichen abschliessen zu kön-nen.

Antrag

Genehmigung des vorliegenden Budgets mit einem Ausgabenüberschuss von CHF 4'758.00.

Pour gagner, il faut participer!



www.sev-online.ch

Notre meilleure prestation: la CCT

Une comparaison pour être bien assuré



www.helvetia.ch



Gewerkschaft
des Verkehrspersonals
Syndicat du personnel
des transports
Sindacato del personale
dei trasporti

Deine starke Gewerkschaft
Ton syndicat fort
Il tuo forte sindacato

Bezeichnung	Désignation	Konto Compte	Budget 2014		Budget 2013		Décompte 2012 Rechnung 2012	
			Aufwand Charges	Ertrag Produits	Aufwand Charges	Ertrag Produits	Aufwand Charges	Ertrag Produits
A AUFWAND	A CHARGES							
A1 Sport allgemein	A1 Généralités							
Intern. Beziehungen bilateral	Relations internat. bilatérales	4200	4'660.00		4'400.00		8'597.15	
Intern. Beziehungen USIC	Relations internationales USIC	4201	9'870.00		6'530.00		5'798.46	
a.o Beziehungen USIC/SVSE	Relations extraord. USIC/USSC	4203						
Durchführungsbeiträge + Sponsoring	Cotisations d'organisation	4205	22'000.00	10'000.00	22'000.00	10'000.00	10'350.00	
Kurswesen allgemein	Cours généraux	4220	18'443.00		14'775.00		18'120.00	
Kurswesen Kader	Cours de cadres	4221	4'951.00		14'690.00		2'733.00	
Total A1	Total A1		59'924.00	10'000.00	62'395.00	10'000.00	45'598.61	0.00
A2 Sportbetrieb	A2 Activités sportives							
Sportart Wintersport	Sports d'hiver		300.00		300.00		300.00	
Sportart Bergsteigen	Alpinisme				150.00			
Sportart Fussball	Football		100.00					
Sportart Leichtathletik/Cross	Athlétisme / Cross		637.00		637.00		70.00	
Sportart Handball	Handball				150.00		0.00	
Sportart Tennis	Tennis		100.00		100.00		0.00	117.85
Sportart Schach	Echecs		100.00		100.00			
Sportart Schiessen	Tir		800.00		1'200.00		995.00	
Sportart Kegeln	Quilles							
Sportart Orientierungslauf	Course d'orientation		100.00		100.00			
Sportart Radfahren	Cyclisme		375.00		375.00		176.00	
Sportart Tischtennis	Tennis de table							
Sportart Basketball	Basket		50.00		50.00		0.00	
Sportart Pétanque	Pétanque							38.00
Sportart Volleyball	Volleyball							
Sportart Unihockey	Unihockey							
Sportart Badminton	Badminton		150.00		160.00	50.00	152.30	
Sportart Golf	Golf							
Total A2	Total A2		2'712.00	0.00	3'322.00	50.00	1'693.30	155.85
A3 Jahresanlässe	A3 Événements annuels							
Delegiertenversammlung	Assemblée des délégués	4400	7'270.00		6'820.00		5'307.05	
Jahrestreffen	Réunions annuelles	4401	1'175.00		1'135.00		806.00	
Jahresberichte	Rapports annuels	4402	410.00		300.00		182.80	
Total A3	Total A3		8'855.00	0.00	8'255.00	0.00	6'295.85	0.00
A4 Personalaufwand	A4 Indemnités							
Entschädigung GL / Ressorts	Indemnités CD / Ressorts	4501	6'675.00		7'000.00		6'966.20	
Entschädigungen LTK / TK	Indemnités CCT / CT	4502	8'130.00		7'500.00		7'480.00	
Sitzungsgelder GL	Indemnités de séances CD	4503	2'300.00		2'500.00		2'050.00	
Sitzungsgelder LTK / TK	Indemnités de séances CCT / CT	4504	745.00		460.00		615.00	
Aus- und Weiterbildung GL/TK	Formation CC/CT	4540	2'500.00		2'200.00		2'577.50	
GL/TK-Ausflug	Excursion du comité central	4542	2'000.00		2'000.00		2'001.25	
Total A4	Total A4		22'350.00	0.00	21'660.00	0.00	21'689.95	0.00
A5 Repräsentationsaufwand	A5 Frais de représentation							
Repräsentationskosten	Coûts de représentation	4610	2'850.00		1'950.00		3'975.15	
Wintersportcamps	Camp de sport d'hiver Est	4620	2'000.00		2'000.00			
Mitgliederwerbung/PR	Propagande / PR	4623	3'000.00		500.00		0.00	
Einladung DV	Invitation RD	4640	1'440.00		300.00		612.00	
Neues Konzept Sport-Info	Nouveau concept sport-info	4641						
Verbandsdatenbank		4650	10'000.00	4'000.00	10'000.00	4'000.00	7'037.60	
Total A5	Total A5		19'290.00	4'000.00	14'750.00	4'000.00	11'624.75	0.00
A6 Sachaufwand	A6 Frais matériels							
Archivmiete SBB	Location	4700	1'272.00		1'272.00		1'272.00	
Büromaterial & Drucksachen	Matériel de bureau et imprimés	4710	660.00		1'110.00		506.90	
Telefon & Porti	Téléphone et ports	4711	1'420.00		1'350.00		1'164.30	
Anschaffungen, Mobiliar, Internet	Achats, mobilier, internet	4713	1'600.00		3'200.00		503.00	
Projekte	Projets	4715	0.00		0.00		0.00	
Versicherungen	Assurances	4720	5'600.00		5'600.00		5'367.00	
Beiträge an Verbände	Cotisations aux associations	4722	2'500.00		2'500.00		2'736.27	
Abschreibungen (inkl EDV)	Amortissements, y compris IT	4760					7'000.00	
Total A6	Total A6		13'052.00	0.00	15'032.00	0.00	18'549.47	0.00

Bezeichnung	Désignation	Konto Compte	Budget 2014		Budget 2013		Décompte 2012 Rechnung 2012	
			Aufwand Charges	Ertrag Produits	Aufwand Charges	Ertrag Produits	Aufwand Charges	Ertrag Produits
A7 Finanzaufwand	A7 Frais financiers							
Verlust aus WS-Berichtigung		4800					0.00	
a.o. Aufwendungen	Frais exceptionnels	4900					0.00	
Spesen Vermögensverw.	Frais pour gestion de la fortune	4804	1'000.00		1'000.00		2'161.25	
Steuern	Impôts	4990	1'000.00		1'000.00		726.90	
Total A7	Total A7		2'000.00	0.00	2'000.00	0.00	2'888.15	0.00
Zusammenstellung Aufwand	Resumé Charges							
Total A1 Sport allgemein	Généralités		59'924.00	10'000.00	62'395.00	10'000.00	45'598.61	0.00
Total A2 Sportbetrieb	Activités sportives		2'712.00	0.00	3'322.00	50.00	1'693.30	155.85
Total A3 Jahresanlässe	Evénements annuels		8'855.00	0.00	8'255.00	0.00	6'295.85	0.00
Total A4 Personalaufwand	Indemnités		22'350.00	0.00	21'660.00	0.00	21'689.95	0.00
Total A5 Repräsentationsaufwand	Frais de Représentation		19'290.00	4'000.00	14'750.00	4'000.00	11'624.75	0.00
Total A6 Sachaufwand	Frais matériels		13'052.00	0.00	15'032.00	0.00	18'549.47	0.00
Total A7 Finanzaufwand	Frais financiers		2'000.00	0.00	2'000.00	0.00	2'888.15	0.00
Total A Aufwand	Total A des Charges		128'183.00	14'000.00	127'414.00	14'050.00	108'340.08	155.85
B ERTRAG	B PRODUITS							
B1 Beiträge	B1 Cotisations							
Sektionsbeiträge	Cotisations des sections	3000		50'000.00		50'000.00		51'051.00
Tageslizenzen	Membre individuel	3002		800.00		800.00		770.00
Bundesbeitrag (SWISS OLYMPIC)		3040		17'000.00		17'000.00		17'300.00
Subventionen	Subventions	3050		22'250.00		22'250.00		23'068.00
Beitrag Kegler (SESKV)	Cotisations SESKV (quilles)	3080		875.00		875.00		875.00
Gönnerbeiträge	Contributions des donateurs et membres passifs	3110		6'000.00		8'000.00		5'900.00
Total B1	Total B1		0.00	96'925.00	0.00	98'925.00	0.00	98'964.00
B2 Diverse Erträge	B2 Recettes diverses							
Abonnement "sport-info"	abonnements "sport-info"	3309				0.00		0.00
Mitgliederausweise	Cartes membres	3312				0.00	622.10	
Diverse Einnahmen	Produits divers	3313				0.00		
WS-Ertrag inkl. Kursgewinn	Bénéfice sur le cours	3600		9'000.00		10'000.00		7'868.20
Bank-/Postzinsen	intérêts	3601		3'000.00		3'000.00		2'339.05
Darlehenszinsen	intérêts sur le prêt	3602		500.00		700.00		555.00
Entnahme aus Sportfonds								
Total B2	Total B2		0.00	12'500.00	0.00	13'700.00	622.10	10'762.25
Zusammenstellung Erträge	Resumés Produits							
Total B1 Beiträge	Cotisations		0.00	96'925.00	0.00	98'925.00	0.00	98'964.00
Total B2 Diverse Erträge	Recettes diverses		0.00	12'500.00	0.00	13'700.00	622.10	10'762.25
Total Erträge	Total Produits		0.00	109'425.00	0.00	112'625.00	622.10	109'726.25
Total A Aufwand	Total des Charges		128'183.00	14'000.00	127'414.00	14'050.00	108'340.08	155.85
Total B Ertrag	Total B Produits		0.00	109'425.00	0.00	112'625.00	622.10	109'726.25
Zwischentotal A + B	Total interméd. A + B		128'183.00	123'425.00	127'414.00	126'675.00	108'962.18	109'882.10
Einnahmen-Überschuss	Bénéfice		0.00		0.00		919.92	
Ausgaben-Überschuss	Déficit			4'758.00		739.00		0.00
Gesamttotal	Total général		128'183.00	128'183.00	127'414.00	127'414.00	109'882.10	109'882.10

Demandes à l'attention de la 78e AD

1. Modification des statuts et du règlement de gestion.

1.1 Situation initiale:

La direction USSC a profité des sièges laissés vacants des deux chefs de sport pour réviser les tâches de la fonction chef de sport et pour la délimiter avec le responsable des commissions techniques. Pour ce faire, la direction a mis sur pied un groupe de travail composé de membres de la direction et de responsables de la CT. Voici l'aperçu des conclusions de ce groupe de travail :

- La direction doit au sport resp. aux responsables des CT
- Le soutien est nécessaire spécialement dans le domaine international
- Le soutien au niveau national aura dorénavant lieu directement par les responsables des domaines spécifiques (secrétaire général, responsable des finances, responsable de la communication)

Au vu de ces résultats, le groupe de travail propose à la direction d'élire à la direction dès lors seulement un chef de sport. Celui-ci sera se chargera en particulier des affaires internationales.

1.2 Modification:

Le changement de l'organisation de deux en un chef de sport, parallèlement aux adaptations du cahier des charges de différents membres de la direction, nécessite une modification des statuts et du règlement de gestion. Les modifications détaillées sont visibles dans la comparaison de l'ancienne et de la nouvelle version des statuts et du règlement de gestion.

1.3 Demande 1:

La direction demande aux délégués d'approuver la modification des statuts et du règlement de gestion conformément à la comparaison des versions ancienne et nouvelle des statuts et du règlement de gestion.

1.4 Demande 1a:

Les dispositions des statuts, chiffre 2.2.2, al. 6, concernant l'encaissement des cotisations des membres adhérent au cours de l'exercice ne correspondent pas au règlement de gestion chiffre 6.4.3. Afin de remédier à cet écart, la direction demande de biffer sans remplacement le chiffre 6.4.3 dans le règlement de gestion. Ainsi, cette affaire sera régie uniquement par les dispositions des statuts.

2. Suppression de la discipline Handball

2.1 Situation initiale:

La discipline Handball traverse une crise qui dure déjà depuis plusieurs années. Le championnat USSC n'est assuré que par quelques rares équipes avec la conséquence

Anträge zu Handen der 78. DV

1. Änderung der Statuten und des Geschäftsreglements.

1.1 Ausgangslage:

Die Vakanz der beiden Sportchefs hat die Geschäftsleitung SVSE dazu genutzt, die Aufgaben der Sportchefs sowie die Abgrenzung zu den Leitern der technischen Kommissionen zu überprüfen. Hierzu setzte die GL eine Arbeitsgruppe ein, bestehend aus GL-Mitgliedern und Leitern TK. Die Resultate der Arbeitsgruppe im Überblick:

- Die GL soll näher zum Sport resp. zu den Leitern TK hin;
- Unterstützung ist vor allem im internationalen Bereich gefragt;
- Die Unterstützung im nationalen Bereich erfolgt neu direkt durch die Fachverantwortlichen (Generalsekretär, Leiter Finanzen, Leiter Kommunikation).

Aufgrund dieser Resultate schlug die Arbeitsgruppe der Geschäftsleitung vor, künftig nur noch einen Sportchef in die GL zu wählen. Dieser ist hauptsächlich für internationale Belange verantwortlich.

1.2 Anpassungen:

Die Organisationsänderung von zwei zu einem Sportchef, zusammen mit Anpassungen des Aufgabenportfolios verschiedener GL-Mitglieder, macht eine Anpassung der Statuten und des Geschäftsreglements nötig. Die detaillierten Änderungen können der Gegenüberstellung alte-neue Version Statuten und Geschäftsreglement entnommen werden.

1.3 Antrag 1:

Die Geschäftsleitung beantragt den Delegierten, die Änderungen in den Statuten und im Geschäftsreglement gemäss der Gegenüberstellung alte-neue Version Statuten und Geschäftsreglement zu genehmigen.

1.4 Antrag 1a:

Punkto Bestimmungen zur Erhebung der Mitgliederbeiträge bei unterjährigen Neueintritten stimmen die Statuten Ziffer 2.2.2, Abs. 6 nicht mit dem Geschäftsreglement Ziffer 6.4.3 überein. Um diese Diskrepanz zu beheben, beantragt die Geschäftsleitung, die Ziffer 6.4.3 im Geschäftsreglement ersatzlos zu streichen. Damit gilt in dieser Sache nur noch die Bestimmung in den Statuten.

2. Aufhebung der Sportart Handball

2.1 Ausgangslage:

In der Sportart Handball kriselt es schon mehrere Jahre. Die SVSE-Meisterschaft wird nur noch von wenigen Mannschaften besucht, was zur Folge hat, dass

Ensemble en faveur d'un sport sain, respectueux et correct !

Les sept principes de la Charte d'éthique du sport

1 Traiter toutes les personnes de manière égale !

La nationalité, le sexe, l'âge, l'orientation sexuelle, l'origine sociale, les préférences religieuses et politiques ne sont les éléments d'aucun désavantage.

2 Promouvoir l'harmonie du sport avec l'environnement social !

Les exigences relatives à l'entraînement et à la compétition sont compatibles avec la formation, l'activité professionnelle et la vie de famille.

3 Favoriser le partage des responsabilités !

Les sportifs et les sportives sont associés aux décisions qui les concernent.

4 Respecter pleinement les sportifs et les sportives au lieu de les surmener !

Les mesures prises pour atteindre les objectifs sportifs des individus ne lèsent ni leur intégrité physique ni leur intégrité psychique.

5 Eduquer à une attitude sociale juste et à un comportement responsable envers l'environnement !

Les relations mutuelles entre les personnes comme l'attitude envers la nature sont empreintes de respect.

6 S'opposer à la violence, à l'exploitation et au harcèlement sexuel !

La prévention s'effectue sans faux tabous : être vigilant, sensibiliser, intervenir à bon escient.

7 S'opposer au dopage et aux toxicodépendances !

Expliquer sans relâche et, en cas de consommation, réagir immédiatement.

que l'USSC n'est plus présent aux manifestations internationales. La recherche visant à trouver des personnes susceptibles de s'engager en faveur de cette discipline n'a pas aboutie. Ainsi, le poste du responsable de la CT est vacant depuis plusieurs années et la CT est dirigée par le membre de la CT René Frank qui vient d'annoncer sa démission.

D'entente avec René Frank, la direction ne voit aucune possibilité de maintenir une discipline Handball au niveau de notre union dans les circonstances actuelles. La direction a donc décidé lors de sa séance du 29 janvier 2013 de proposer à l'AD 2013 la suppression de la discipline Handball.

2.2 Consultation

La consultation des sections en communiquant l'intention de supprimer la discipline Handball via l'info aux présidents 1-2013, ainsi qu'à l'occasion de la journée des présidents a conforté la direction dans son opinion de vouloir supprimer cette discipline Handball.

2.3 Demande 2:

La direction demande aux délégués de supprimer la discipline Handball au sein de l'USSC en date de l'AD 2013, en adaptant en conséquence le chiffre 9.3 des statuts USSC.

der SVSE seit längerer Zeit auch keine internationalen Anlässe mehr besucht. Die Suche nach Personen, welche bereit sind sich für diese Sportart einzusetzen verlief ergebnislos. So ist der Posten des Leiters TK seit mehreren Jahren vakant und die TK wird durch das TK-Mitglied René Frank geführt, der nun seinen Rücktritt eingereicht hat.

Nach Rücksprache mit René Frank sieht die Geschäftsleitung keine Möglichkeit, die Sportart Handball unter diesen Umständen auf Verbandsebene weiterzuführen. Die GL beschloss deshalb an ihrer Sitzung vom 29. Januar 2013, der DV 2013 die Aufhebung der Sportart Handball zu beantragen.

2.2 Vernehmlassung

Die Vernehmlassung zur Aufhebung der Sportart Handball bei den Sektionen mittels Präsidenten-Info 1-2013, sowie anlässlich des Präsidentenankommens, bestärkte die Haltung der GL, die Sportart Handball aufzuheben.

2.3 Antrag:

Die Geschäftsleitung beantragt den Delegierten die Aufhebung der Sportart Handball im SVSE per DV 2013, mit der entsprechenden Anpassung der Ziffer 9.3 in den SVSE-Statuten.

Nur wer mitmacht, kann gewinnen!



www.sev-online.ch

Unsere Topleistungen: GAV

Gut versichert: ein Vergleich lohnt sich



www.helvetia.ch



Gewerkschaft
des Verkehrspersonals
Syndicat du personnel
des transports
Sindacato del personale
dei trasporti

Deine starke Gewerkschaft
Ton syndicat fort
Il tuo forte sindacato

Spass am Sport

Le plaisir du sport

Sport è divertimento

Schweizerischer Sportverband öffentlicher Verkehr

Mehr als 15 verschiedene Sportarten stehen den Sportlerinnen und Sportlern in über 50 Sportvereinen in der ganzen Schweiz zur Auswahl.

Union Sportive Suisse des transports publics

Plus de 15 disciplines sportives différentes sont proposées aux sportives et sportifs de plus de 50 clubs répartis dans toute la Suisse.

Unione sportive svizzera dei trasporti pubblici

Oltre 15 sport differenti in più di 50 società in tutta la Svizzera sono a disposizione delle sportive e degli sportivi.

Ich interessiere mich für:

Je m'intéresse aux sports suivants:

- ☐ Badminton
- ☐ Basketball
- ☐ Bergsteigen/Wandern / Alpinisme/Marche
- ☐ Fussball / Football
- ☐ Golf
- ☐ Handball
- ☐ Kegeln / Quilles
- ☐ Leichtathletik/Cross / Athlétisme/Cross
- ☐ Orientierungslaufen / Course d'orientation
- ☐ Pétanque
- ☐ Radfahren/Bike / Cyclisme/Bike
- ☐ Schach / Echecs
- ☐ Schiessen / Tir
- ☐ Tennis
- ☐ Tischtennis / Tennis de table
- ☐ Unihockey
- ☐ Volleyball
- ☐ Wintersport / Sports d'hiver

Bitte vollständig ausfüllen:

Merci de tout compléter:

Name / Nom

Vorname / Prénom

Strasse, Nr / Rue, no

PLZ, Ort / NPA, Lieu

Telefon / Téléphone

E-Mail / Courriel

Unterschrift / Signature